

Historia.	Chroniques ¹⁾ .	Gesta.
Defuncto etenim absque herede imperatore Romanorum Henrico, in ea quae maxima et generalis est habita Maguntiae curia fere 60 milium militum tanta emersit hac occasione controversia, ut, cum dux Alemanniae Fredericus, eo quod defuncti imperatoris Henrici nepos esset, regnum obtinere niteretur in scandalo et divisione regni, Maguntinus et Coloniensis archiepiscopi et superior pars optimatum et procerum regni eum reicerent, et ad ducem Saxoniae Lotharium se convertentes, regio diademate Aquisgrani cum summa cleri et populi exaltatione coronarent. Quod etsi nobile factum non sine laesione multorum constitit, cum ipse prefatus dux Fredericus solio regni repulsus cum Conrado fratre, qui tamen prefato Lothario decedenti in regnum successit, cum parentibus et reliquis fautoribus suis multa dispendia, bella, incendia, pauperum depredationes, ecclesiarum destructiones,	Car véritez fu que après la mort l'empereur Henri, qui morut sanz hoir, mut uns granz contanz en la grant cort qui fu tenue à Maience, où il ot, si come l'en tesmoigne, près de 60 mille [hommes ²⁾ que] chevaliers [que autres]. Par ce que Ferris le dux d'Alemagne, qui niés estoit l'empereor Henri, vout avoir le regne et l'empire après son oncle. Mais li arcevesques de Maience et cil de Cologne et la plus grant partie des princes du roiaume le refuserent tot de bout et se tournerent à Lohier le duc de Saisogne, puis le coronèrent à Es-la-Chapele par l'acort dou clergié et dou pople. Mais ce ne fu pas sanz granz damages et sanz granz maus qui après en avindrent. Car cil Ferris et uns siens freres qui Corraz avoit non, qui après Lohier fu puis saisi dou regne, par l'aide de lor parenz firent mainte roberie et maintes arsons d'église et mainte batale en la terre celui	Quoniam verum fuit, sicut in rebus mundi mobilibus frequenter solet accidere, quod post mortem Henrici imperatoris, qui decessit sine herede legitimo, mota fuit magna contentio in illa sollempni curia, que celebrata fuit in civitate Magontie, ubi feruntur fuisse 60 milia militum exceptis personis aliis et multitudine populari. Talis fuit causa discordie, quod Fredericus dux Alemannie, nepos predicti Henrici imperatoris, volebat sibi imperium quasi jure hereditario vindicare, sed Magontinus et Coloniensis archiepiscopi et major pars principum imperii a dignitate et honore imperii unanimes repulerunt et ad Lotharium ducem Saxonie totaliter adhererunt et eum Aquisgrani consensu cleri et populi sollempniter coronarunt. Sed ista discordia causa fuit magne cladis et pestilentie, que exinde postea toto regno, pro dolor! evenerunt. Quoniam ille Fredericus et qui-

1) Ich folge hier dem älteren und besseren Text im Recueil XII, p. 197. 2) So die Ausgabe von Paris.